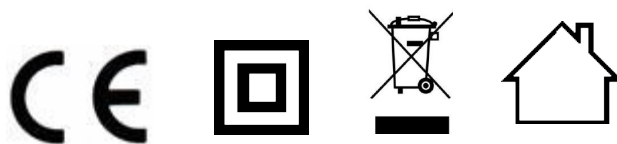




Руководство по эксплуатации

Вакуумный упаковщик VC 330



Артикул. 1357

Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)

Райффайзенштрассе 9

D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы:

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Веб-сайт: www.caso-germany.de

Номер документа: 1357 10-01-2018

Возможны ошибки печати и набора. Отклонения изображения от оригинального товара технически возможны.

© 2018 Braukmann GmbH

1 Руководство по эксплуатации

2 Общие положения

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции. Ваш вакуумный упаковщик прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования!

2.1 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью вакуумного упаковщика (в дальнейшем именуемого «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- Ввод в эксплуатацию
- Обслуживание
- Устранение неисправностей и/или
- Очистку прибора

Сохраните данное Руководство по эксплуатации и при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

2.2 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:



GEFAHR

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.



WARNING

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

2.3 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- ▶ Несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации
- ▶ Использования прибора не по назначению
- ▶ Неквалифицированного ремонта
- ▶ Технических изменений, модификаций прибора
- ▶ Использования не разрешенных запчастей

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

2.4 Защита авторских прав

Данная документация защищена авторским правом. Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное. Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

3 Безопасность

В данной главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

3.1 Использование по назначению

Этот прибор предназначен только для бытового использования в закрытых помещениях для вакуумирования пакетов и контейнеров, а также для запаивания пленки. Любое другое использование или использование, выходящее за эти рамки, считается использованием не по назначению.

⚠️ WARNUNG Предупреждение

Опасность вследствие использования не по назначению! При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены. Все риски несет пользователь.

3.2 Общие требования техники безопасности

HINWEIS Примечание

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие правила безопасности для безопасного обращения с прибором:

- ▶ Перед использованием проверьте прибор на наличие видимых внешних повреждений. Не эксплуатируйте поврежденный прибор.
- ▶ Если соединительный кабель поврежден, новый соединительный кабель должен быть установлен уполномоченным специалистом.
- ▶ Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными умственными, сенсорными или физическими способностями, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с прибором.
- ▶ Работы по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми без присмотра.
- ▶ Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом, прошедшим обучение у производителя. Неправильный ремонт может представлять значительную опасность для пользователя.
- ▶ Ремонт прибора в течение гарантийного срока может производиться только в сервисном центре, уполномоченном производителем, в противном случае на последующие повреждения гарантия не распространяется.
- ▶ Неисправные компоненты могут быть заменены только оригинальными запасными частями.
- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы. Не тяните за соединительный кабель и не переносите прибор за соединительный кабель.

HINWEIS Примечание

- ▶ Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не кладите его в посудомоечную машину.
- ▶ Для правильного хранения прибора, пожалуйста, слегка прикройте крышку, не закрывайте ее, поскольку она может деформировать прокладки, что повлияет на работу прибора.

3.3 Источники опасности

3.3.1 Опасность ожогов

⚠️WARNING Предупреждение

Сваривающая планка прибора очень сильно нагревается. **Во избежание получения ожогов, пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности.**

- ▶ В целях предотвращения возможных ожогов ни в коем случае не прикасайтесь к сваривающей планке сразу после окончания процесса герметизации.

3.3.2 Опасность пожара

⚠️WARNING Предупреждение

Существует опасность пожара вследствие неправильного использования прибора. Во избежание опасности пожара следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не устанавливайте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- ▶ Держите прибор вдали от любых источников тепла (газ, электричество, горелка, нагретая печь).

3.3.3 Опасность от электрического тока

⚠️GEFAHR Опасность

Опасность для жизни из-за электрического тока!

Контакт с находящимися под напряжением кабелями или компонентами может быть смертельно опасным!

Во избежание опасности, связанной с электрическим током, соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- ▶ Если соединительный кабель поврежден, необходимо установить специальный соединительный кабель у специалиста, уполномоченного производителем.
- ▶ Не включайте прибор, если у него поврежден кабель питания или вилка, если он не работает должным образом или если его повредили или уронили. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или специалистом с аналогичной квалификацией.
- ▶ Никогда не открывайте корпус прибора. При прикосновении к токоведущим частям и/или изменении электрической и механической конструкции существует опасность поражения электрическим током. Кроме того, прибор может выйти из строя.
- ▶ Не прикасайтесь к прибору и сетевой вилке мокрыми руками.
- ▶ Не вставляйте никакие предметы в отверстия прибора. Прикосновение к токоведущим частям может привести к поражению электрическим током.

4 Правила безопасности при хранении продуктов

Вакуумный запайщик VC 330 изменит ваши представления о том, как покупать и хранить продукты. Вы настолько привыкнете к вакуумной упаковке, что она станет неотъемлемой частью приготовления пищи. Пожалуйста, соблюдайте определенные процедуры вакуумной упаковки, чтобы обеспечить качество и безопасность ваших продуктов.

HINWEIS

Примечание

Соблюдайте следующие общие правила техники безопасности для обеспечения безопасного обращения с прибором:

- ▶ Если скоропортящиеся продукты были разогреты, разморожены или хранились без холодильника, их следует употребить немедленно.
- ▶ Перед вакуумной упаковкой продуктов важно вымыть руки и очистить всю посуду и поверхности.
- ▶ Охлаждайте или замораживайте скоропортящиеся продукты сразу же после их вакуумного запаивания. Не оставляйте их при комнатной температуре.
- ▶ Срок хранения сухих продуктов, например, орехов, кокосов или зерновых, в вакуумной упаковке увеличивается, если они хранятся в темном месте. Под воздействием кислорода и тепла жир в особенно жирных продуктах становится прогорклым.
- ▶ Очистите фрукты и овощи, такие как яблоки, бананы, картофель и корнеплоды, прежде чем запаивать их под вакуумом; это продлит срок их хранения.
- ▶ Если вы хотите запаковать под вакуумом некоторые овощи, такие как брокколи, цветная и кочанная капуста, их необходимо предварительно бланшировать и слегка заморозить, иначе они будут выделять газы.

5 Начало работы

В данной главе содержатся важные замечания по безопасности во время первоначального ввода прибора в эксплуатацию.

5.1 Информация о безопасности

⚠GEFAHR

Опасность

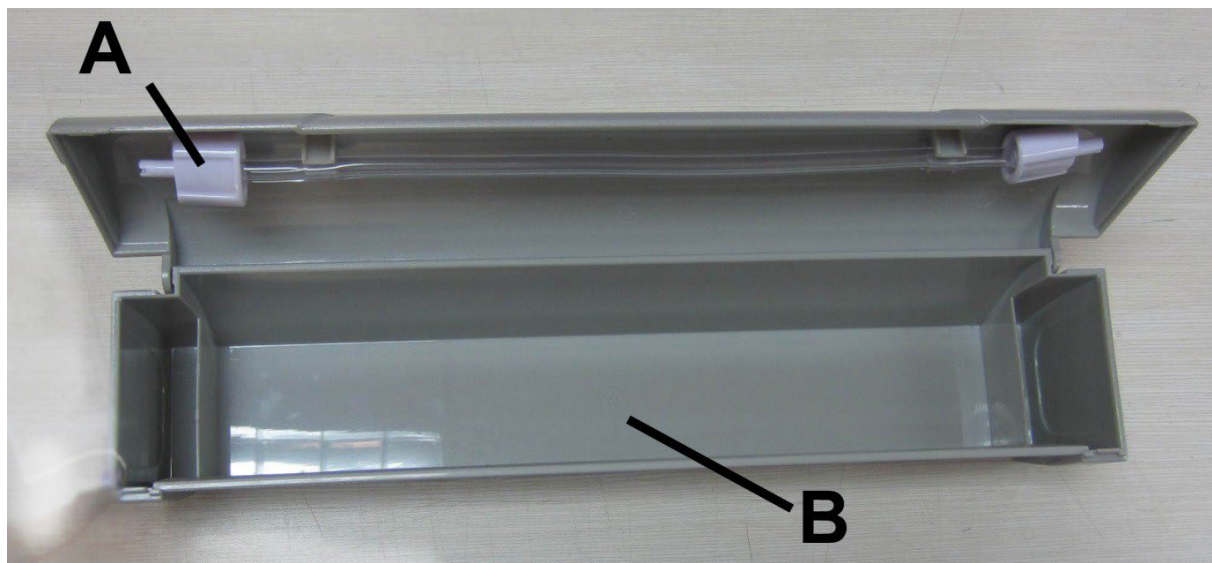
При вводе прибора в эксплуатацию возможны травмы и материальный ущерб! Во избежание опасности соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- ▶ Запрещается использовать упаковочные материалы для игры. Существует опасность удушья.

5.2 Комплект поставки

В стандартную комплектацию прибора входят следующие компоненты:

- Вакуумный упаковщик VC 330



- Вакуумный шланг (A) в съемной контейнере для пленки (B)
- 2 рулона профессиональной пленки • Руководство по эксплуатации

HINWEIS

Примечание

- ▶ Проверьте товар на предмет его комплектности и любых видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить поставщика.

5.3 Область применения

Это прибор позволяет хранить самые разные продукты, сохраняя их свежесть и вкус. В целом вакуумная упаковка сохраняет свежесть продуктов в восемь раз дольше, чем обычные способы хранения. Этот вакуумный упаковщик станет незаменимой частью вашей жизни. Вы экономите деньги, потому что меньше продуктов портится.

- Готовьте заранее и упаковывайте продукты абсолютно герметично. Храните отдельные порции или целые блюда.

- Готовьте еду для пикников, походов или барбекю.

- Упакуйте такие продукты, как мясо, рыба, птица, морепродукты и овощи, чтобы заморозить их или хранить в холодильнике.

- Упаковывайте сухие продукты, такие как бобы, орехи, мюсли и т.д., чтобы сохранить их надолго.

- Прибор можно использовать для широкого спектра непищевых целей. С ним можно сохранить в чистоте и сухости походные принадлежности, такие как спички, аптечки и одежду, серебро и предметы коллекционирования не тускнеют.

5.4 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, извлеките его из коробки и снимите упаковочный материал.

5.5 Утилизация упаковки



Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологических соображений и соображений утилизации, поэтому они подлежат вторичной переработке. Возвращение упаковки в материальный цикл экономит сырье и сокращает количество отходов. Утилизируйте ненужные упаковочные материалы в пунктах сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

HINWEIS

Примечание

- По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока эксплуатации прибора, чтобы в случае возникновения гарантийных претензий прибор мог быть надлежащим образом упакован.

5.6 Установка

5.6.1 Требования к месту установки

Для обеспечения безопасной и безотказной работы прибора место установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердой, ровной, горизонтальной и жаропрочной поверхности с достаточной несущей способностью и пространством для размещения прибора и самых тяжелых и крупных предметов, которые предполагается упаковывать под вакуумом.
- Не перемещайте прибор во время его работы.
- Выберите место установки таким образом, чтобы дети не могли добраться до горячей запаивающей панели прибора.
- Не устанавливайте прибор в жаркой, влажной или очень влажной среде, а также вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Для правильной работы прибора необходим достаточный приток воздуха. При установке прибора оставьте 10 см свободного пространства со всех сторон.
- Розетка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости можно было легко отсоединить кабель питания.
- Прибор может быть установлен в нестационарных помещениях только специализированными компаниями/специалистами, если они обеспечивают соблюдение требований по безопасному использованию данного прибора.

5.7 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной и безотказной работы прибора необходимо соблюдать следующие указания при электрическом подключении:

- Перед подключением прибора сравните данные о подключении (напряжение и частота), указанные на табличке, с данными вашей электрической сети. Эти данные должны совпадать во избежание повреждения прибора.
- В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Розетка должна быть защищена автоматическим выключателем на 16 А.
- Использование нескольких штепсельных вилок или розеток запрещено из-за опасности возгорания.
- Убедитесь, что кабель питания не поврежден и не проложен над или под прибором, а также над горячими и/или острыми поверхностями.
- Электробезопасность прибора гарантируется только в том случае, если он подключен к правильно установленной системе защитных проводов. Работа от розетки без защитного заземляющего проводника запрещена. В случае сомнений поручите проверку бытовой установки квалифицированному электрику.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный отсутствием или обрывом защитного проводника.

5.7.1 Удлинитель

Если используется удлинительный кабель:

- ▶ Электрический номинал удлинительного кабеля должен быть не ниже электрического номинала прибора.
- ▶ Кабели должны быть расположены таким образом, чтобы они не перетягивались через столешницу или стол. Не допускайте, чтобы дети тянули за кабели или спотыкались о них.

6 Описание и функции

В этой главе содержится важная информация об устройстве и функционировании прибора.

6.1 Схема прибора



- 1 Подключение вакуумного шланга 2 Панель управления
3 Блокировка крышки - плотно прижмите крышку с обеих сторон
4 Кнопки разблокировки крышки - Нажмите на кнопки с правой и левой стороны
5 Кнопки разблокировки резака - Нажмите на кнопки с правой и левой стороны

Когда вы откроете прибор, вы увидите:

- В **сваривающей планке** находится нагревательная проволока с тефлоновым покрытием, что позволяет запечатывать пакет без его прилипания.
- **Съемная вакуумная камера:** предотвращает выход воздуха из пакета и удаляет лишнюю жидкость. Открытый конец пакета должен быть помещен внутрь камеры. Камеру можно легко снять и помыть.
- Нажмите кнопку фиксации на **резаке**, чтобы переместить его в правильное положение для резки. Затем верните резак в исходное положение, пока не услышите щелчок.



Опасность

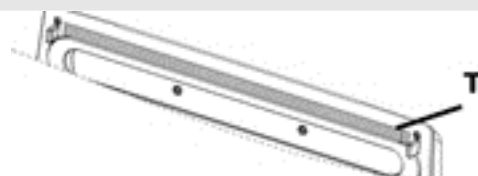
Сварочная планка прибора сильно нагревается, не прикасайтесь к ней.

► Во избежание возможных ожогов никогда не прикасайтесь к уплотнительной планке во время работы прибора.

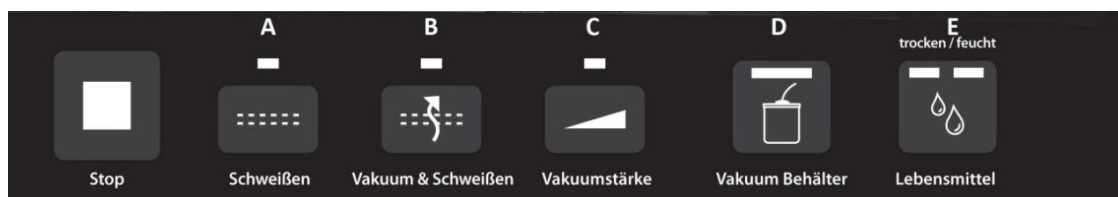
HINWEIS

Примечание

► Не снимайте тефлоновую ленту (T)!



6.2 Элементы управления



Световые индикаторы

A Индикаторная лампа запечатывания (Schweißen) Указывает режим запечатывания пакета без режима вакуумирования

B Световой индикатор вакуумирования и запечатывания (Vakuum & Schweißen) Указывает на режим вакуумирования/запечатывания

C Индикаторная лампа Импульсного режима (Vakuumstärke) Указывает на режим вакуумирования

D Индикаторная лампа вакуумирования контейнеров (Vakuum Behälter)

Указывает на режим вакуумирования контейнеров

E Индикаторы выбора времени запаивания (сухое и влажное), Schweißzeit (trocken & feucht) Указывает, выбрано ли время запечатывания для сухого или влажного продукта

Кнопки

Кнопка Стоп (Stop)

Вы можете остановить процесс вакуумирования и запаивания в любое время

Кнопка запаивание (Schweißen) Запаивание пакета без создания в нем вакуума

Кнопка Вакуумирование и Запаивание (Vakuum & Schweißen) Воздух вытягивается из пакета (происходит процесс вакуумирования), сразу после чего пакет запаивается

Кнопка Импульсного режима (Vakuumstärke)

В течение того времени, пока Вы нажимаете на кнопку, воздух вытягивается из пакета (происходит процесс вакуумирования). Как только Вы отпустите кнопку, процесс будет остановлен. После чего Вы сможете запечатать пакет, используя функцию Запаивание (Schweißen).

Кнопка Вакуумирование в контейнере (Vakuum Behälter) Через вакуумный шланг Вы можете откачать воздух из специального вакуумного контейнера

Кнопка Регулировка времени запаивания ("Troocken&Feucht")

Используя эту функцию, Вы можете регулировать время запаивания в зависимости от тех продуктов, которые Вы герметизируете. Выбирайте **Сухие (troocken)** для герметизации сухих продуктов и **Влажные (feucht)** – для влажных продуктов.

Пожалуйста, выбирайте время запаивания перед началом процесса вакуумирования.

6.3 Заводская табличка

Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на задней стороне прибора.

7 Эксплуатация прибора

В этой главе содержится важная информация по эксплуатации прибора. Следуйте инструкциям, чтобы избежать опасности и повреждений.

7.1 Ввод в эксплуатацию



Перед каждым использованием и после каждого запечатывания необходимо тщательно очищать прибор и все аксессуары, соприкасающиеся с продуктами; следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Чистка и уход».

Шаг 1:

Поднимите крышку и поместите одну открытую сторону пакета в вакуумную камеру.

Шаг 2:

Плотно прижмите крышку с обеих сторон до щелчка.

Шаг 3:

Нажмите боковые кнопки для открытия (после завершения процесса герметизации).

7.2 Снятие вакуумной камеры

1. Выньте вакуумную камеру из держателя.
2. Установите камеру обратно в держатель.

7.3 Пакеты и рулоны

Используйте только пакеты и рулоны, специально предназначенные для вакуумирования. Пленочный материал этих специальных вакуумных пленок отличается от материала стандартной пленки. убедитесь, что они также подходят для микроволновой печи и для приготовления в пакете (sous vide).

7.4 Вакуумная упаковка в пакет

Поставьте прибор в сухое место и убедитесь, что рабочая зона перед прибором свободна от других предметов и достаточно велика, чтобы разместить пакеты с упаковываемыми продуктами.

1. Поместите продукты, которые вы хотите упаковать в пакет.
2. Очистите и разгладьте открытый конец пакета и убедитесь, что на поверхности открытого конца нет складок или волн.
3. Убедитесь, что открытый конец пакета находится внутри вакуумной камеры. Это гарантирует, что вакуум не выйдет наружу. (см. шаг 1).
4. Закройте крышку и плотно прижмите ее с обеих сторон, пока не услышите два щелчка. (см. шаг 2).
5. Нажмите кнопку «Вакуум и сварка» (Vakuum & Schweißen). После этого загорится соответствующий индикатор. После вакуумирования пакет автоматически запечатывается абсолютно герметично.
6. После этого нажмите две кнопки разблокировки, и процесс будет завершен (см. шаг 3).
7. Проверьте запечатанный пакет; он должен иметь полосу вдоль уплотнения и не иметь складок, в противном случае уплотнение не является герметичным.
8. Если вы хотите отменить процесс (например, из-за неправильного расположения паета), сначала нажмите кнопку "Стоп" (Stop), а затем две кнопки разблокировки.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Не кладите в пакет слишком много продуктов; оставьте достаточно места, чтобы открытую сторону пакета можно было легко поместить в вакуумный упаковщик.
- ▶ Не увлажняйте открытую сторону пакета. Мокрые пакеты трудно запечатывать.
- ▶ Очистите и разгладьте открытый конец пакета перед его запечатыванием. Убедитесь, что в отверстии пакета нет остатков пищи или складок. Посторонние предметы или смятый пакет могут вызвать трудности при запечатывании.
- ▶ Не оставляйте в пакете слишком много воздуха. Перед тем как герметично закрыть пакет, сначала выдавите из него воздух. Если в пакете слишком много воздуха, нагрузка на вакуумный насос может увеличиться настолько, что двигателю не хватит мощности, чтобы вытянуть весь воздух из пакета.
- ▶ Если продукты, которые вы хотите герметично запаять, имеют острые края, например кости, спагетти или ракообразные, заверните их в кухонную бумагу, чтобы не повредить пакет.
- ▶ Не рекомендуется запечатывать более одного пакета в минуту, чтобы прибор успел достаточно остыть.

- ▶ Чтобы абсолютно герметично вакуумировать продукты, содержащие воду, например супы, запеканки или тушеное мясо, сначала заморозьте их в форме для выпечки или в миске. Затем герметично закройте их и сразу же заморозьте снова.
- ▶ Бланшируйте овощи в кипящей воде или в микроволновой печи, остудите их, а затем запаяйте в вакуум практичные порционные пакеты.
- ▶ Для вакуумной упаковки незамороженных продуктов вам понадобится еще 5 см длины пакета, чтобы продукты могли расправиться во время замораживания. Положите мясо или рыбу на кухонную бумагу и запечатайте их в вакуум. Преимущество кухонной бумаги в том, что она может впитывать влагу из продуктов.
- ▶ Перед хранением таких продуктов, как тортильи, блинчики, гамбургеры или котлеты, проложите между ними вощеную или пергаментную бумагу, чтобы их было легче укладывать. Впоследствии будет проще снять часть замороженных продуктов, снова запечатать их и заморозить.

7.5 Вакуумная упаковка в пакет из рулона

1. Раскатайте пленку до нужной длины и отрежьте ее.
2. Откройте крышку, поместите один конец пакета в вакуумную камеру и закройте крышку (см. шаг 1).
3. Теперь плотно прижмите крышку с обеих сторон, пока не услышите два щелчка. Для этого используйте обе руки (см. шаг 2).
4. Нажмите кнопку «Сварка» (Schweißen), загорится соответствующий индикатор.
5. Когда индикатор погаснет, пакет будет запечатан.
6. Теперь у вас есть готовый пакет.

1. Убедитесь, что длина используемого пакета по крайней мере на 8 см больше, чем длина консервируемого продукта, и оставьте еще 2 см, если пакет нужно запечатать второй раз после разрезания.

7.6 Использование функции «Импульсный режим»

Поскольку давление при герметизации может оказаться слишком сильным для деликатных продуктов и может раздавить их, Вы можете отрегулировать продолжительность и силу процесса вакуумирования с помощью функции Импульсный режим. Таким образом, Вы можете отрегулировать силу вакуума в соответствии с консистенцией продуктов, которые Вы собираетесь герметизировать и запечатать деликатные и мягкие продукты (например, ягоды и фрукты), не раздавив их. Благодаря контролю времени герметизации и силы

давления, предотвращается повышенное сдавливание деликатных продуктов. Вы также можете использовать эту функцию для упаковки сочных продуктов, чтобы предотвратить аспирацию и вытягивание жидкости.

Регулировка силы вакуума

1. Положите продукты, которые Вы собираетесь герметизировать, в пакет.
2. Очистите и пригладьте открытый конец пакета, прежде чем запаять его. Удостоверьтесь, что на открытом конце пакета нет остатков пищи и складок. Инородные тела или смятый пакет могут привести к сложностям при запаивании.
3. Убедитесь, что открытый конец пакета находится внутри вакуумной камеры. Это гарантирует, что не будет выхода воздуха в процессе работы.
4. Закройте крышку и двумя руками сильно надавите на нее с двух сторон до щелчка.
5. Нажмите кнопку **Импульсный режим ("Vakuumstärke")**. Воздух будет выходить из пакета так долго, как долго Вы нажимаете на эту кнопку. Сразу после того, как Вы отпустите кнопку, процесс герметизации остановится. Таким образом Вы можете контролировать процесс откачки воздуха и предотвратить всасывание жидкости. Пожалуйста, держите кнопку нажатой до достижения нужного Вам вакуума.
6. Нажмите на кнопку **Запаивание ("Schweißen")** и запечатайте пакет.

** Нажмите на кнопку **Стоп ("Stop")**, если Вы захотите остановить процесс.

7.7 Использование функции «Выбор времени запаивания»

Если продукт, который Вы хотите герметизировать, очень сочный или если в пакете содержится жидкость, следует выбирать **режим для влажных продуктов ("feucht")**. Этот режим обладает увеличенным временем запаивания, соответственно, пакет будет запечатан более надежно.

Нажмите кнопку **Влажные и сухие продукты "Trocken&Feucht"**. Если горит световой индикатор ("feucht"), это значит, что время запаивания можно регулировать.

7.8 Открывание запаянного пакета

Разрежьте пакет с помощью ножниц в месте сварного шва.

7.9 Использование пленки из рулона

Поместите рулон пленки в коробку для пленки. Если вы используете вакуум, прикрепите коробку для пленки к задней стенке вакуумного запайщика. Откиньте крышку вакуумного запайщика и протяните пленку через нее.

7.10 Использование режущего инструмента

Чтобы отрезать пленку в нужном месте, нажмите две боковые кнопки фиксации резака. Откиньте резак вниз, чтобы пленка была зафиксирована. Теперь потяните нож резака один раз по пленке.



7.11 Хранение вакуумного упаковщика:

Храните прибор на ровном и безопасном месте, недоступном для детей.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Выключайте прибор после использования. Это предотвратит излишнее потребление энергии и обеспечит вашу безопасность.
- ▶ Если вы не пользуетесь прибором в течение длительного времени, рекомендуем отключить сетевую вилку от розетки.
- ▶ Для хранения закрывайте крышку только неплотно, не запирайте ее, чтобы не деформировать уплотнения и не нарушить работу прибора.

8 Чистка и уход

В этой главе содержится важная информация о чистке и уходе за прибором. Следуйте инструкциям, чтобы избежать повреждений, вызванных неправильной очисткой прибора.

8.1 Указания по технике безопасности

▲VORSICHT

Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора во избежание травм примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- Для обеспечения оптимальной производительности прибор необходимо регулярно чистить. Отсутствие регулярной очистки прибора может привести к потенциальным неисправностям, а также к рискам для безопасности и здоровья
- Перед очисткой прибора обязательно отключите его от сети.
- Сваривающая планка после вакуумирования может быть горячей. Перед чисткой прибора дайте ей остыть несколько минут.
- Выполняйте чистку прибора сразу, как только он остынет. Если Вы слишком долго оставите прибор грязным, это может затруднить удаление остаток пищи и грязи, а также привести к повреждению прибора.
- Никогда не погружайте прибор в воду или иные жидкости, а также не мойте его в посудомоечной машине.
- При попадании влаги внутрь прибора возможно повреждение электронных компонентов. Следите за тем, что внутрь прибора не попала влага.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- Не пытайтесь соскребать стойкую грязь твердыми инструментами.
- Тщательно высушите все детали прибора перед использованием после чистки.

8.2 Чистка

◆ Очистка прибора снаружи

Протрите внешнюю поверхность прибора влажной тканью или губкой и мягким мыльным раствором.

◆ Очистка прибора внутри

Для очистки прибора внутри вытрите остатки пищи или жидкость бумажным полотенцем.

◆ Вакуумная камера

Вакуумный упаковщик содержит съемную вакуумную камеру (см. раздел «Инструкции по снятию вакуумной камеры»), которую можно мыть под струей воды или в посудомоечной машине.

◆ Пакеты для хранения

Промойте пакеты в теплой воде средством для посуды, а затем тщательно просушите, прежде чем использовать ее снова.

⚠GEFAHR Опасность

- ▶ Пакеты, которые использовались для хранения сырого мяса, рыбы или жирных продуктов, нельзя использовать повторно.

◆ Резиновый уплотнитель (который прижимает пакет)

Снимите резиновое уплотнение и очистите его в теплой мыльной воде.

HINWEIS Примечание

- ▶ Перед установкой на место резиновое уплотнение следует тщательно высушить.
- ▶ При повторной установке будьте осторожны, чтобы ничего не повредить, и вставьте резиновое уплотнение, чтобы прибор мог нормально работать.

9 Устранение неполадок

В этой главе содержится важная информация по локализации и устранению неисправностей. Следуйте инструкциям, чтобы избежать опасности и повреждений.

9.1 Указания по технике безопасности

⚠GEFAHR Опасность

- ▶ Ремонт электроприборов может выполняться только специалистами, прошедшими обучение у производителя.
- ▶ Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности для пользователя и повреждению прибора.

9.2 Проблемы и способы их решения

Следующая таблица поможет определить местонахождение и устранить мелкие неисправности.

Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Не подключена сетевая вилка	Вставьте сетевую вилку
	Неисправен кабель питания или вилка	Отправьте прибор в сервисную службу
	Неисправна розетка	Выберите другую розетку.
Первый сварной шов на отрезной части ролика не выполняется	Неправильное положение роликовой части	Выполните действия, описанные в главе «Вакуумная упаковка в пакет из рулона»
В пакете не создается полного вакуума	Открытый конец пакета не полностью находится в вакуумной камере	Правильно расположите пакет
	Пакет неисправен	Выберите другой пакет
	Имеются загрязнения на уплотнении и нормальные уплотнения	Очистите уплотнения и правильно установите их после высыхания
Пакет запечатан неправильно	Запечатывающая планка перегревается, пакет плавится	Откройте крышку прибора и дайте ему остыть в течение нескольких минут
Пакет не держит вакуум после запечатывания	Пакет не запечатан	Выберите другой пакет, при необходимости оберните острые края содержимого бумажными салфетками
	Имеются протечки из-за складок, крошек, жира или жидкостей вдоль сварного шва	Снова откройте пакет, очистите верхнюю внутреннюю часть пакета и удалите все посторонние предметы с уплотнительной планки, прежде чем снова запечатывать пакет

HINWEIS

Примечание

- Если вы не можете решить проблему с помощью описанных выше действий, обратитесь в службу поддержки клиентов.

10 Утилизация старого прибора



В старых электрических и электронных приборах часто сохраняются ценные материалы. Однако они также содержат вредные вещества, которые были необходимы для их функционирования и безопасности. В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому никогда не выбрасывайте старые приборы в отходы.

HINWEIS Примечание

- ◆ Пожалуйста, отнесите свой отслуживший прибор в ближайший пункт утилизации для безопасной утилизации.
- ◆ Убедитесь в том, что отслуживший прибор до утилизации хранится в недоступном для детей месте.

11 Гарантия

Мы предоставляем на данный продукт гарантию 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты.

Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности. Любое коммерческое использование данного прибора является гарантийным случаем только в той мере, в которой оно было бы сопоставимо с ситуациями, возникающими при использовании в домашних условиях.

Прибор не предназначен коммерческого использования. В случае обоснованных жалоб мы по своему усмотрениюотремонтируем неисправное устройство либо заменим его на исправное.

12 Технические характеристики

Наименование прибора	Вакуумный упаковщик
Номер модели	VC 330
Артикул	1357
Параметры подключения	220 В-240 В; 50 Гц
Потребляемая мощность	120 Вт
Габариты (Д x В x Ш):	385 x 83 x 245 мм
Вес нетто	2,2 кг